

G A L E R I E

C H A N T A L

C R O U S E L

**OCTOBER 6 - NOVEMBER 24 2001 ANRI SALA,  
it has been raining here**

De toute évidence, ça ne les touche pas. Aucun commentaire sur l'éternelle grisaille inévitable, lorsqu'ils rentrent dans la ville. Ils reviennent de la plage, les parasols pliés sur leurs épaules brûlées. La foule sort de la gare, se fraye un chemin sur le sol mouillé jusqu'à la première ligne d'immeubles et de grues, parmi les ordures et les bennes fumantes. Le bruit de leurs pas se dilue dans l'environnement familier. Le bruissement ambiant n'est interrompu que par les rares mots qu'ils échangent : « il a plu ici ».

No doubt it doesn't move them. No comments on the everlasting dreary evidence as they enter the city. Back from the beach they carry sunshades on their burned shoulders. The crowd leaves the train-station, walks on the wet ground and makes its way to the first line of buildings and cranes, amidst smoking garbage tanks and waste. The sound of their steps gets diluted in the familiar surroundings. The rare words they exchange break the roaring silence « it has been raining here ».